



#### ★ REGULAMIN JURY

1. W skład jury nie wchodzi osoby związane w jakikolwiek sposób z uczestnikami prezentującymi się w I etapie Festiwalu w danym rejonie.
2. Jury ocenia prezentacje w skali od 1 do 10 punktów za każdy utwór.
3. Oceny członków jury są tajne.
4. Werdykty wydane na podstawie ocen Jury są ostateczne.
5. Jury przesłuchań I etapu Festiwalu nie może dopuścić do finału więcej uczestników niż wynika to z ilości miejsc przyznanych przez Biuro Festiwalu na dany rejon eliminacji.
6. Po I etapie Festiwalu wyniki z przesłuchań eliminacyjnych będą opublikowane na stronie Festiwalu.
7. Jury I etapu Festiwalu w poszczególnych rejonach może przyznać nagrody i wyróżnienia, które nie muszą być jednoznaczne z przejściem do finału Festiwalu.

#### ★ NAGRODY I WYRÓŻNIENIA

1. Powołane przez Organizatorów jury może przyznać:
  - GRAND PRIX FESTIWALU
  - trzy nagrody /I,II,III miejsce/ w poszczególnych kategoriach,
  - nagrodę specjalną za najlepsze wykonanie tradycyjnej polskiej kolędy lub pastorałki
  - nagrodę specjalną za najlepszą aranżację nowej kolędy lub pastorałki
  - wyróżnienia w poszczególnych kategoriach
2. Jury Festiwalu może w oparciu o ostateczną punktację zmienić układ nagród i wyróżnień.
3. Niezależnie od w/w nagród mogą być ufundowane dodatkowe nagrody specjalne.
4. Nagrody i wyróżnienia zostaną wręczone laureatom podczas Koncertu Galowego. W razie nieobecności Laureata nagroda zostanie przesłana pocztą na koszt odbiorcy.
5. Wszyscy uczestnicy I etapu Festiwalu i przesłuchań finałowych otrzymują dyplomy.
6. Biuro Międzynarodowego Festiwalu Kolęd i Pastorałek zastrzega sobie prawo do dysponowania materiałem audio i video nagranyymi podczas Festiwalu.

- ★ Zgłoszenia należy nadsyłać do 26 listopada 2013r. na adres:

#### **Biuro Festiwalu Kolęd i Pastorałek**

42-500 Będzin, skrytka pocztowa nr 49

tel.: +48 32 762 28 55

tel. kom.: +48 694 84 05 09

fax: +48 32 762 28 56

e-mail: [biuro@mfkip.pl](mailto:biuro@mfkip.pl)

#### ★ Organizatorzy

Fundacja Ogólnopolski Festiwal Kolęd i Pastorałek  
Urząd Miejski i Starostwo Powiatowe w Będzinie

#### ★ Patronat Honorowy

ks. bp dr GRZEGORZ KASZAK /Biskup Diecezji Sosnowieckiej/  
MIROSLAW SEKUŁA /Marszałek Województwa Śląskiego/  
ŁUKASZ KOMONIEWSKI /Prezydent Miasta Będzina/  
KRZYSZTOF MALCZEWSKI /Starosta Powiatu Będzińskiego/  
PIOTR DUDA /Przewodniczący Komisji Krajowej NSZZ "Solidarność"/

#### ★ Jury finału Festiwalu

dr MICHAŁ SŁAWECKI /UKSW i Uniwersytet Muzyczny Fryderyka Chopina w Warszawie/  
prof. MARTA KIERSKA-WITCZAK /Akademia Muzyczna we Wrocławiu/  
ks. dr PAWEŁ SOBIERAJSKI /Akademia Muzyczna im. K. Szymanowskiego w Katowicach/

#### ★ Współorganizatorzy finału Festiwalu w Będzinie

Szkoła Podstawowa nr 10 im. Armii Krajowej/Państwowa Szkoła Muzyczna I st. im. F. Chopina/II Liceum Ogólnokształcące im. St. Wyspiańskiego/Miejski Zespół Szkół nr 1/Miejski Zespół Szkół nr 2/Miejski Zespół Szkół nr 3/Gimnazjum nr 3/Szkoła Podstawowa nr 8/Szkoła Podstawowa nr 11/Sanktuarium Polskiej Golgoty Wschodu w Będzinie.

#### ★ Współorganizatorzy I etapu Festiwalu

Baranowski Miejski-Rejonowy Oddział Związku Polaków na Białorusi/Państwowa Szkoła Muzyczna I st. im. F. Chopina w Będzinie i Ośrodek Kultury w Będzinie/Miejski Dom Kultury - Dom Kultury "Włókniarzy" w Bielsku-Białej/Gminne Centrum Kultury w Cieszkowie/Regionalny Ośrodek Kultury w Częstochowie/Młodzieżowy Ośrodek Pracy Twórczej w Dąbrowie Górniczej/Dębnowski Ośrodek Kultury/Dobrodzieński Ośrodek Kultury i Sportu/Miejski Ośrodek Kultury w Gnieźnie/Goleniowski Dom Kultury/Rzymskokatolicka parafia pw. Chrystusa Króla w Jarosławiu/Młodzieżowy Dom Kultury w Jaworznie/Miejski Dom Kultury "SZOPIENICE-GISZOWIEC" w Katowicach-Szopienicach/Referat Katechetyczny przy Kurii Diecezjalnej w Kielcach, Zespół Szkół Katolickich Diecezji Kieleckiej im. św. Stanisława Kostki i parafia pw. św. Józefa Robotnika w Kielcach/Klub Garnizonowy w Kołobrzegu/Dom Kultury "Podgórze" w Krakowie/ Krasnobrodzki Dom Kultury /Dom Kultury "ATRIUM" przy Spółdzielni Mieszkaniowej "Piekary" w Legnicy/ Lipskie Centrum Kultury/Dzielnicy Dom Kultury Spółdzielni Mieszkaniowej "Czechów" w Lublinie/Miejski Pałac Kultury Gnata Hotkiewicza we Lwowie/Gminny Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Łambinowicach/Łódzki Dom Kultury/Miejski Ośrodek Kultury w Olkuszu/Wydział Teologiczny Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego w Olsztynie/Miejskie Centrum Kultury w Ostrowcu Świętokrzyskim/Raciborskie Centrum Kultury/ Fundacja Radomskie Spotkania z Kolędami i Pastorałkami/Rzymskokatolicka parafia pw. św. Apostołów Piotra i Pawła w Równem na Ukrainie/Dom Kultury "Chwałowice" w Rybniku-Chwałowicach/ Państwowa Szkoła Muzyczna I i II st. im. Wandy Kossakowej w Sanoku/Starachowickie Centrum Kultury/ Gminny Ośrodek Kultury "JEMIOŁA" w Ślemieniu/Powiatowy Młodzieżowy Dom Kultury im. Henryk Jordana w Tarnowskich Górach /Sanktuarijny Chór Mieszany i Dom Kultury w Tuchowie /Ognisko Pracy Pozaszkolnej w Wadowicach i Wadowickie Centrum Kultury im. M. Wadowity/Regionalne Centrum Animacji Kultury w Zielonej Górze/ Związek Polaków na Ukrainie w Korosteniu oraz Żytomirski Obwodowy Związek Polaków na Ukrainie.

## Festiwal odbędzie się w dniach:

od 8 do 20 grudnia 2013r. - I etap Festiwalu;

od 16 do 18 stycznia 2014r. - przesłuchania finałowe w Będzinie.

19 stycznia 2014r. /Koncert Galowy/

Festiwal organizuje powołany w tym celu Komitet Organizacyjny.

Kierownictwo Festiwalu tworzą Dyrektor Festiwalu i powołane przez niego Biuro.

### I. WARUNKI ZGŁOSZENIA

1. Międzynarodowy Festiwal Kołęd i Pastorałek ma formułę konkursu. Konkurs przeznaczony jest wyłącznie dla amatorów (dopuszcza się udział dzieci szkół muzycznych stopnia podstawowego). Dolna granica wieku uczestnika wynosi 6 lat. W Festiwalu mogą wziąć udział soliści, duety, zespoły wokalne i wokально-instrumentalne, chóry działające w szkołach, domach kultury, parafiach, stowarzyszeniach, organizacjach polonijnych, a także osoby niezrzeszone. Zgłoszeniem na Festiwal jest wypełniona karta uczestnictwa przesłana do dnia 26 listopada 2013r. pocztą, faxem lub e-mailem do Biura Festiwalu. Organizatorzy proszą wykonawców o nie dublowanie zgłoszeń i nadsyłanie ich, w miarę możliwości, pocztą elektroniczną. Karta uczestnictwa powinna zawierać:

- solista podaje imię i nazwisko oraz wiek,
  - zespoły podają:
    - a) nazwę zespołu
    - b) rodzaj zespołu (duet, trio, schola liturgiczna, zespół wokalny, zespół wokально-instrumentalny, zespół folklorystyczny/regionalny, chór jednorodny, chór mieszany, inny)
    - c) kategorię wiekową (dzieci - od 6 do 14 lat; młodzież - od 15 do 18 lat; dorośli od 19 lat; mieszana; kategoria mieszana/zróznicowana) i ilość występujących osób,
  - repertuar /imię i nazwisko kompozytora i tytuł utworu/,
  - imię i nazwisko instruktora/dyrygenta,
  - rejon I etapu Festiwalu wybrany przez wykonawcę,
  - dokładne określenie potrzeb technicznych,
  - dotychczasowe osiągnięcia,
  - DOKŁADNY adres zwrotny, nr telefonu i e-mail do celów korespondencyjnych,
  - stwierdzenie: "oświadczam, że treść regulaminu XX MFkiP jest mi znana". Przesłanie karty zgłoszenia pocztą elektroniczną jest równoznaczne z akceptacją regulaminu,
2. Decyzja o dopuszczeniu do udziału w finale Festiwalu zostanie podjęta przez Komisję Weryfikacyjną do dnia 31 grudnia 2013 roku, a następnie przekazana na piśmie Wykonawcy.
3. Organizatorzy zapewniają uczestnikom Festiwalu obsługę akustyczną oraz instrumenty klawiszowe /fortepian, pianino, keyboard/.
4. Organizatorzy nie pokrywają kosztów podróży i pobytu uczestnikom Festiwalu.
5. Organizatorzy zapewniają podczas finału Festiwalu noclegi w szkołach /należy mieć własny śpiwór i karimatę/ i jeden gorący posiłek dla Wykonawców z miejscowości oddalonych ponad 250 km. od Będzina.

### II. WARUNKI UCZESTNICTWA

1. Uczestnicy Festiwalu zobowiązani są do zaprezentowania trzech dowolnie wybranych kołęd lub pastorałek /soliści i duety dwóch/ w tym obowiązkowo **jednej tradycyjnej polskiej kołedy lub pastorałki**, a ilość wykonywanych zwrotek należy ograniczyć do trzech.
2. Dopuszcza się możliwość wykonania jednej kołedy zagranicznej.
3. Zespoły wykonujące świeckie piosenki o tematyce zimowej czy noworocznej będą zdyskwalifikowane.
4. Dopuszcza się możliwość użycia podkładu muzycznego.
5. W kategorii chórów przynajmniej jeden utwór winien być wykonany a capella.
6. Czas prezentacji nie może przekroczyć 10 minut /soliści i duety/, 15 minut zespoły, chóry.
7. Zmiana repertuaru po weryfikacji zgłoszeń możliwa jest jedynie za zgodą organizatorów przed rozpoczęciem I etapu Festiwalu.
8. W czasie przesłuchań finałowych muszą być wykonane kompozycje prezentowane podczas I etapu Festiwalu.
9. Laureaci Grand Prix i I miejsca w poszczególnych kategoriach XIX Międzynarodowego Festiwalu Kołęd i Pastorałek nie mogą wystąpić w XX edycji Festiwalu.
10. Uczestnicy finału poprzednich edycji Festiwalu zobowiązani są do zaprezentowania nowego repertuaru.
11. Niezastosowanie się do któregoś z punktów regulaminu powoduje dyskwalifikację.
12. Zdobywca Grand Prix występuje na Koncercie Galowym XXI edycji Festiwalu (przyjazd na własny koszt).

### III. PRZEBIEG FESTIWALU

1. Festiwal składa się z dwóch etapów.
2. Do pierwszego etapu dopuszcza się wszystkich spełniających wymagania formalne /czytelne prawidłowe wypełnienie karty zgłoszenia/.
3. Do drugiego etapu wchodzi najlepszy uczestnik przesłuchań eliminacyjnych, bez względu na reprezentowaną kategorię (decyduje ilość uzyskanych punktów) nie więcej jednak niż dwóch przedstawicieli tej samej kategorii.
4. Kandydaci występują w porządku ustalonym przez Biuro lub współorganizatorów Festiwalu.

### IV. TERMINARZ FESTIWALU

**Etap I:** 8-20 grudnia 2013r. przesłuchania eliminacyjne w rejonach:

Baranowice - Białoruś /14.12/, Będzin /11.12/, Bielsko-Biała /13.12/, Cieków /15.12/, Częstochowa/17-18.12/, Dąbrowa Górnicza/10.12/Dębno /8.12/, Dobrodzień /15.12/, Gniezno /14.12/, Gołeniew /13-14.12/, Jarosław /14.12/, Jaworzno /9-13.12/, Katowice /11.12/, Kielce /12-14.12/, Kołobrzeg /19.12/, Kraków /12-14.12/, Krasnobród /14.12/, Legnica /17-18.12/, Lipsko /14.12/, Lublin /19-20.12/, Lwów\*, Łambinowice /14.12/, Łódź /11.12/, Olkusz /11.12/, Olsztyn /14.12/, Ostrowiec Świętokrzyski /17-18.12/ -przesłuchania tylko dla powiatu, Racibórz /12.12/, Radom /16-18.12/, Równe - Ukraina /27.12/, Rybnik /12-13.12/, Sanok /18.12/, Starachowice /9.12/, Ślemień /14.12/, Tarnowskie Góry /17.12/,Tuchów /19.12/,Wadowice /14.12/, Zielona Góra /14.12/, Żytomierz - Ukraina /14-19.12/

\*termin będzie podany na stronie internetowej [www.mfkip.pl](http://www.mfkip.pl)

**Etap II:** 16-18 stycznia 2014r. przesłuchania finałowe w Państwowej Szkole Muzycznej I st. im. F. Chopina w Będzinie /dzień i godzinę występu ustalają Organizatorzy/

**KONCERT GALOWY:** niedziela 19 stycznia 2014r. godz. 16.00 Sanktuarium Polskiej Golgoty Wschodu - Parafia pw. Nawiedzenia NMP w Będzinie /os. Syberka/, zakończenie XX edycji Festiwalu.